

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 22731447									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie stets geeignete Schutzausrüstung, wie z. B. Handschuhe und Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.	Always wear appropriate protective equipment, such as gloves and safety glasses, to avoid injury.	Portez toujours un équipement de protection approprié, tel que : B. Gants et lunettes de sécurité pour éviter les blessures.	Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati, quali: B. Guanti e occhiali di sicurezza per evitare lesioni.	Draag altijd geschikte beschermingsmiddelen, zoals: B. Handschoenen en veiligheidsbril om verwondingen te voorkomen.	Utilice siempre equipo de protección adecuado, como: B. Guantes y gafas de seguridad para evitar lesiones.	Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou: B. Rukavice a ochranné brýle, aby nedošlo ke zranění.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su: Rukavice i sigurnosne naočale kako biste izbjegli ozljede.	Vedno nosite primerno zaščitno opremo, kot so: B. Rokavice in zaščitna očala, da preprečite poškodbe.	Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, mint pl. B. Kesztyű és védőszemüveg a sérülések elkerülése érdekében.
Halten Sie die Kartuschenpresse und die damit verbundenen Materialien von Kindern und Haustieren fern.	Keep the cartridge gun and associated materials away from children and pets.	Gardez le pistolet à calfeutrer et les matériaux associés hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Tenere la pistola per silicone e i materiali associati lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.	Houd het kitpistool en de bijbehorende materialen uit de buurt van kinderen en huisdieren.	Mantenga la pistola de calafateo y los materiales asociados fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Uchovávejte těsnici pistoli a související materiály mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Držite pištolj za brtvljenje i povezane materijale dalje od djece i kućnih ljubimaca.	Pištol za tesnjenje in pripadajoče materiale hranite stran od otrok in hišnih ljubljencev.	Tartsa távol a tömítőpisztolyt és a kapcsolódó anyagokat gyermekektől és háziállatoktól.
Verändern Sie die Kartuschenpresse nicht und verwenden Sie keine beschädigten Teile.	Do not modify the cartridge press or use damaged parts.	Ne modifiez pas le pistolet à cartouche et n'utilisez pas de pièces endommagées.	Non modificare la pistola a cartuccia né utilizzare parti danneggiate.	Wijzig het patroonpistool niet en gebruik geen beschadigde onderdelen.	No modifique la pistola de cartuchos ni utilice piezas dañadas.	Nábojovou pistoli neupravujte ani nepoužívejte poškozené díly.	Nemojte modificirati pištolj s patronom ili koristiti oštećene dijelove.	Ne spreminjajte pištole za naboje in ne uporabljajte poškodovanih delov.	Ne módosítsa a patronos pisztolyt, és ne használjon sérült alkatrészeket.
Bewahren Sie die Kartuschenpresse an einem trockenen und sicheren Ort auf, wenn sie nicht verwendet wird.	Store the cartridge gun in a dry and safe place when not in use.	Rangez le pistolet à calfeutrer dans un endroit sec et sûr lorsqu'il n'est pas utilisé.	Conservare la pistola per silicone in un luogo asciutto e sicuro quando non viene utilizzata.	Bewaar het kitpistool op een droge en veilige plaats wanneer u het niet gebruikt.	Guarde la pistola de calafateo en un lugar seco y seguro cuando no esté en uso.	Pokud těsnicí pistoli nepoužíváte, skladujte ji na suchém a bezpečném místě.	Čuvajte pištolj za brtvljenje na suhom i sigurnom mjestu kada nije u upotrebi.	Ko tesnilne pištole ne uporabljate, jo shranite na suhem in varnem mestu.	Használaton kívül tárolja a tömítőpisztolyt száraz és biztonságos helyen.
Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht in die Nähe der beweglichen Teile geraten.	Be careful not to put your hands near moving parts.	Assurez-vous que vos mains ne s'approchent pas des pièces mobiles.	Assicurarsi che le mani non si avvicinino alle parti in movimento.	Zorg ervoor dat uw handen niet in de buurt van de bewegende delen komen.	Asegúrese de que sus manos no se acerquen a las piezas móviles.	Dbejte na to, aby se vaše ruce nedostaly do blízkosti pohyblivých částí.	Pazite da vam ruke ne dođu blizu pokretnih dijelova.	Pazite, da se vaše roke ne približajo gibljivim delom.	Ügyeljen arra, hogy keze ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.
Stellen Sie sicher, dass die Kartusche richtig eingesetzt und gesichert ist, bevor Sie die Presse betätigen.	Make sure the cartridge is properly installed and secured before operating the press.	Assurez-vous que la cartouche est correctement insérée et sécurisée avant d'utiliser la presse.	Assicurarsi che la cartuccia sia inserita e fissata correttamente prima di utilizzare la stampante.	Zorg ervoor dat de cartridge goed is geplaatst en vastgezet voordat u de pers bedient.	Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado y asegurado antes de operar la prensa.	Před použitím lisu se ujistěte, že je kazeta správně vložena a zajištěna.	Provjerite je li uložak pravilno umetnut i pričvršćen prije rada s prešom.	Pred uporabo stiskalnice se prepričajte, da je kartuša pravilno vstavljena in pritrjena.	A prés használata előtt győződjön meg arról, hogy a kazetta megfelelően be van helyezve és rögzítve van.
Vermeiden Sie es, die Presse zu überlasten oder übermäßigen Druck auszuüben, da dies zu Schäden oder Verletzungen führen kann.	Avoid overloading the press or applying excessive pressure as this may cause damage or injury.	Évitez de surcharger la presse ou d'appliquer une pression excessive car cela pourrait entraîner des dommages ou des blessures.	Evitare di sovraccaricare la pressa o di applicare una pressione eccessiva poiché ciò potrebbe causare danni o lesioni.	Vermijd overbelasting van de pers en oefen geen overmatige druk uit, aangezien dit tot schade of letsel kan leiden.	Evite sobrecargar la prensa o aplicar presión excesiva ya que esto puede provocar daños o lesiones.	Nepřetěžujte lis nebo nevyvíjejte nadměrný tlak, protože to může způsobit poškození nebo zranění.	Izbjegavajte preopteretiti prešu ili primijeniti pretjerani pritisak jer to može rezultirati oštećenjem ili ozljedom.	Izogibajte se preobremenitvi stiskalnice ali pretiranemu pritisku, saj lahko to povzroči škodo ali poškodbo.	Kerülje a prés gép túlterhelését vagy túlzott nyomás kifejtését, mert ez károsodást vagy sérülést okozhat.
Beachten Sie die Sicherheitsanweisung en auf den Kartuschen, insbesondere wenn sie mit chemischen Stoffen gefüllt sind, die giftig oder reizend sein können.	Follow the safety instructions on the cartridges, especially if they contain chemicals that may be toxic or irritating.	Suivez les instructions de sécurité sur les cartouches, surtout si elles sont remplies de produits chimiques pouvant être toxiques ou irritants.	Seguire le istruzioni di sicurezza riportate sulle cartucce, soprattutto se contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche o irritanti.	Volg de veiligheidsinstructies op de cartridges, vooral als deze gevuld zijn met chemicaliën die giftig of irriterend kunnen zijn.	Siga las instrucciones de seguridad de los cartuchos, especialmente si están llenos de productos químicos que pueden ser tóxicos o irritantes.	Dodržujte bezpečnostní pokyny na kazetách, zejména pokud jsou naplněny chemikáliemi, které mohou být toxické nebo dráždivé.	Slijedite sigurnosne upute na patronama, osobito ako su napunjene kemikalijama koje mogu biti otrovne ili iritirajuće.	Upoštevajte varnostna navodila na kartušah, še posebej, če so napolnjene s kemikalijami, ki so lahko strupene ali dražilne.	Kövesse a patronokon található biztonsági utasításokat, különösen, ha azok mérgező vagy irritáló vegyszerekkel vannak feltöltve.
Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.	If necessary, wear protective gloves to protect your hands.	Si nécessaire, portez des gants de protection pour protéger vos mains.	Se necessario, indossare guanti protettivi per proteggere le mani.	Draag indien nodig beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.	Si es necesario, use guantes protectores para proteger sus manos.	V případě potřeby používejte ochranné rukavice na ochranu rukou.	Ako je potrebno, nosite zaštitne rukavice kako biste zaštitili ruke.	Po potrebi nosite zaščitne rokavice za zaščito rok.	Ha szükséges, viseljen védőkesztyűt a keze védelme érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 22731447									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie auf Ihre Körperhaltung und verwenden Sie ergonomische Werkzeuge oder Hilfsmittel, um Belastungen oder Verletzungen zu vermeiden, insbesondere bei längeren Arbeiten.	Pay attention to your posture and use ergonomic tools or aids to avoid strain or injury, especially when working for long periods.	Faites attention à votre posture et utilisez des outils ou des aides ergonomiques pour éviter les tensions ou les blessures, en particulier lorsque vous travaillez pendant de longues périodes.	Prestare attenzione alla postura e utilizzare strumenti o ausili ergonomici per evitare sforzi o infortuni, soprattutto quando si lavora per lunghi periodi di tempo.	Let op uw houding en gebruik ergonomische hulpmiddelen of hulpmiddelen om overbelasting of letsel te voorkomen, vooral bij langdurig werken.	Preste atención a su postura y utilice herramientas o ayudas ergonómicas para evitar tensiones o lesiones, especialmente cuando trabaje durante largos períodos de tiempo.	Věnujte pozornost svému držení těla a používejte ergonomické nástroje nebo pomůcky, abyste se vyhnuli námaze nebo zranění, zejména při dlouhodobé práci.	Obratite pozornost na svoje držanje i koristite ergonomske alate ili pomagala kako biste izbjegli naprezanje ili ozljede, osobito kada radite dulje vrijeme.	Pazite na svojo držo in uporabljajte ergonomska orodja ali pripomočke, da se izognete obremenitvam ali poškodbam, zlasti pri dolgotrajnem delu.	Ügyeljen a testtartására, és használjon ergonomikus eszközöket vagy segédeszközöket, hogy elkerülje a megerőltetést vagy sérülést, különösen, ha hosszú ideig dolgozik.
Verwenden Sie elektrische Verlegewerkzeuge oder Maschinen nur mit einer geeigneten Strom- oder Energiequelle und gemäß den Sicherheitsvorschriften.	Use electrical installation tools or machines only with a suitable power or energy source and in accordance with safety regulations.	Utilisez uniquement des outils ou des machines de pose électriques dotés d'une puissance ou d'une source d'énergie appropriée et conformes aux règles de sécurité.	Utilizzare solo utensili o macchine elettriche per la posa con potenza o fonte di energia adeguata e in conformità con le norme di sicurezza.	Gebruik alleen elektrisch leggereedschap of machines met een geschikte stroom- of energiebron en in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften.	Utilice únicamente herramientas o máquinas de tendido eléctrico con una potencia o fuente de energía adecuada y de acuerdo con las normas de seguridad.	Používejte pouze elektrické nářadí nebo stroje pro pokládku s vhodným výkonem nebo zdrojem energie a v souladu s bezpečnostními předpisy.	Koristite samo električne alate za polaganje ili strojeve s odgovarajućim izvorom snage ili energije i u skladu sa sigurnosnim propisima.	Uporabljajte samo električna orodja ali stroje za polaganje z ustreznim virom moči ali energije in v skladu z varnostnimi predpisi.	Csak megfelelő áram- vagy energiaforrással és a biztonsági előírásoknak megfelelően használjon elektromos fektetőszerszámokat vagy gépeket.
Schalten Sie die Werkzeuge aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung, wenn sie nicht in Gebrauch sind, um Unfälle zu vermeiden.	To avoid accidents, turn off the tools and unplug them from the power supply when not in use.	Éteignez et débranchez les outils lorsqu'ils ne sont pas utilisés pour éviter les accidents.	Spegner e scollegare gli strumenti quando non sono in uso per evitare incidenti.	Schakel gereedschap uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, om ongelukken te voorkomen.	Apague y desenchufe las herramientas cuando no estén en uso para evitar accidentes.	Pokud nářadí nepoužíváte, vypněte jej a odpojte ze zásuvky, abyste předešli nehodám.	Isključite i odspojite alate kada ih ne koristite kako biste izbjegli nezgode.	Izklopite in odklopite orodje, ko ga ne uporabljate, da preprečite nesreče.	balesetek elkerülése érdekében kapcsolja ki és húzza ki a szerszámokat, ha nem használja.
Überlasten Sie das Werkzeug nicht mit schweren Materialien oder Aufgaben, für die es nicht geeignet ist.	Do not overload the tool with heavy materials or tasks for which it is not designed.	Ne surchargez pas l'outil avec des matériaux lourds ou des tâches pour lesquelles il n'est pas conçu.	Non sovraccaricare l'utensile con materiali pesanti o attività per le quali non è stato progettato.	Overbelast het gereedschap niet met zware materialen of taken waarvoor het niet is ontworpen.	No sobrecargue la herramienta con materiales pesados o tareas para las que no está diseñada.	Nepřetěžujte nářadí těžkými materiály nebo úkoly, pro které není určeno.	Nemojte preopteretiti alat teškim materijalima ili zadacima za koje nije namijenjen.	Orodja ne obremenjujte s težkimi materiali ali opravili, za katere ni namenjeno.	Ne terhelje túl a szerszámot nehéz anyagokkal vagy olyan feladatokkal, amelyekre nem tervezték.
Lagern Sie das Verlegewerkzeug und Zubehör an einem sicheren Ort, um Beschädigungen oder Verluste zu vermeiden.	Store the installation tools and accessories in a safe place to avoid damage or loss.	Rangez les outils de pose et accessoires dans un endroit sûr pour éviter tout dommage ou perte.	Conservare gli strumenti di posa e gli accessori in un luogo sicuro per evitare danni o perdite.	Bewaar het leggereedschap en de accessoires op een veilige plaats om schade of verlies te voorkomen.	Guarde las herramientas y accesorios de colocación en un lugar seguro para evitar daños o pérdidas.	Pokládkové nářadí a příslušenství uložte na bezpečném místě, aby nedošlo k poškození nebo ztrátě.	Alat za polaganje i pribor pohranite na sigurno mjesto kako biste izbjegli oštećenje ili gubitak.	Orodja za polaganje in dodatke shranite na varno mesto, da preprečite poškodbe ali izgubo.	A fektetési eszközöket és tartozékokat biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a sérülést vagy elvesztést.
Halten Sie Werkzeuge und Zubehör trocken und sauber, um ihre Funktionstüchtigkeit und Lebensdauer zu erhalten.	Keep tools and accessories dry and clean to maintain their functionality and service life.	Gardez les outils et accessoires secs et propres pour maintenir leur fonctionnalité et leur durée de vie.	Mantenere gli strumenti e gli accessori asciutti e puliti per preservarne la funzionalità e la durata.	Houd gereedschappen en accessoires droog en schoon om hun functionaliteit en levensduur te behouden.	Mantenga las herramientas y accesorios secos y limpios para mantener su funcionalidad y vida útil.	Udržujte nářadí a příslušenství suché a čisté, aby byla zachována jejich funkčnost a životnost.	Držite alate i pribor suhima i čistima kako biste održali njihovu funkcionalnost i vijek trajanja.	Orodje in pripomočke hranite suhe in čiste, da ohranite njihovo funkcionalnost in življenjsko dobo.	A szerszámokat és tartozékokat tartsa szárazon és tisztán, hogy megőrizze működőképességüket és élettartamukat.
Überprüfen Sie regelmäßig das Verlegewerkzeug und Zubehör auf Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile und reparieren oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Regularly check installation tools and accessories for wear, damage or loose parts and repair or replace if necessary.	Vérifiez régulièrement l'usure, les dommages ou les pièces détachées des outils de pose et des accessoires et réparez-les ou remplacez-les si nécessaire.	Controllare regolarmente che gli strumenti di posa e gli accessori non presentino segni di usura, danni o parti allentate e, se necessario, ripararli o sostituirli.	Controleer het leggereedschap en toebehoren regelmatig op slijtage, beschadigingen of losse onderdelen en repareer of vervang deze indien nodig.	Compruebe periódicamente las herramientas y accesorios de colocación en busca de desgaste, daños o piezas sueltas y repárelas o reemplácelas si es necesario.	Pravidelně kontrolujte pokládkové nářadí a příslušenství, zda nejsou opotřebené, poškozené nebo uvolněné díly a v případě potřeby je opravte nebo vyměňte.	Redovito provjeravajte istrošenost, oštećenje ili labave dijelove na alatima za polaganje i priboru te ih po potrebi popravite ili zamijenite.	Redno preverjajte, ali so orodja in pribor za polaganje obrabljeni, poškodovani ali zrahljani deli in jih po potrebi popravite ali zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a fektetőszerszámokat és tartozékokat kopás, sérülés vagy laza alkatrészek szempontjából, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki azokat.